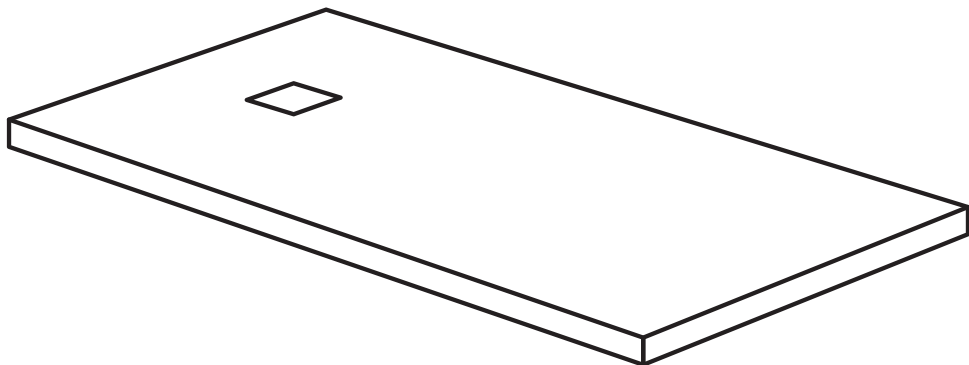


SMC BRODZIK

MEXEN



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- 1.1. Brodzik SMC należy transportować i przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w pozycji poziomej, unikając nadmiernych obciążeń i uderzeń.
- 1.2. Montaż brodzika powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z instrukcją producenta.
- 1.3. Podłoże, na którym instalowany jest brodzik, musi być stabilne, równe, czyste i suche.
- 1.4. Przed montażem należy sprawdzić, czy brodzik nie posiada pęknięć ani innych uszkodzeń mechanicznych. Uszkodzone produkty nie mogą być instalowane.
- 1.5. Podczas montażu należy stosować środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary i maska.
- 1.6. Do instalacji odpływu należy stosować wyłącznie akcesoria i elementy zalecane przez producenta.
- 1.7. Brodzik SMC należy chronić przed uderzeniami twardych przedmiotów oraz przed działaniem wysokiej temperatury i ognia.
- 1.8. Nie należy używać agresywnych środków chemicznych (rozpuszczalniki, kwasy), które mogą osłabić strukturę kompozytu.
- 1.9. Wszystkie puste przestrzenie pod brodzikiem należy wypełnić odpowiednim materiałem (np. pianką montażową) w celu zachowania właściwości użytkowych i trwałości produktu.

ZASADY KONSERWACJI

- 2.1. Brodzik SMC należy czyścić regularnie, używając wody z dodatkiem łagodnego detergentu lub mydła, przy pomocy miękkiej szmatki lub gąbki.
- 2.2. Nigdy nie wolno stosować drucików, szorstkich gąbek ani środków ściernych, które mogłyby uszkodzić powierzchnię.
- 2.3. W przypadku silniejszych zabrudzeń można stosować standardowe środki czyszczące, jednak nie należy pozostawiać ich na powierzchni dłużej niż 1 minutę.
- 2.4. Po każdym użyciu zaleca się spłukanie powierzchni czystą wodą i wytarcie do sucha w celu zapobiegania osadom wapnia.
- 2.5. Do usuwania osadów z kamienia należy używać łagodnych środków odkamieniających, bez zawartości kwasów agresywnych (np. solnego).
- 2.6. W przypadku powstania plam z farby, silikonu lub innych materiałów należy stosować delikatne środki czyszczące lub specjalne preparaty rekomendowane przez producenta.
- 2.7. Powierzchnie brodzika mogą być odnawiane za pomocą zestawów naprawczych dedykowanych do brodzików SMC.
- 2.8. Regularnie należy sprawdzać stan uszczelnień silikonowych i w razie potrzeby je odnawiać, aby uniknąć nieszczelności.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:

- użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją,
- wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania,
- skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.1. The SMC shower tray must be transported and stored only in its original packaging, in a horizontal position, avoiding excessive loads and impacts.
- 1.2. Installation of the shower tray should only be carried out by a qualified installer, in accordance with the manufacturer's instructions.
- 1.3. The surface on which the shower tray is installed must be stable, level, clean and dry.
- 1.4. Before installation, check that the shower tray has no cracks or other mechanical damage. Damaged products must not be installed.
- 1.5. During installation, use personal protective equipment such as gloves, goggles and a mask.
- 1.6. Only accessories and components recommended by the manufacturer should be used for drain installation.
- 1.7. The SMC shower tray must be protected against impacts from hard objects and against fire and high temperatures.
- 1.8. Aggressive chemical agents (solvents, acids) must not be used, as they may weaken the composite structure.
- 1.9. All empty spaces under the shower tray must be filled with suitable material (e.g. mounting foam) to maintain the product's performance and durability.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- 2.1. The SMC shower tray should be cleaned regularly using water with mild detergent or soap, with a soft cloth or sponge.
- 2.2. Never use wire scourers, rough sponges or abrasive cleaners, as they may damage the surface.
- 2.3. For heavy soiling, standard cleaning agents may be used, but they should not be left on the surface for longer than 1 minute.
- 2.4. After each use, it is recommended to rinse the surface with clean water and wipe it dry to prevent limescale deposits.
- 2.5. To remove limescale deposits, use mild descaling agents without aggressive acids (e.g. hydrochloric acid).
- 2.6. For stains from paint, silicone or other materials, use mild cleaners or special products recommended by the manufacturer.
- 2.7. The surface of the shower tray can be renewed using repair kits dedicated for SMC trays.
- 2.8. Regularly check the condition of silicone seals and renew them if necessary to avoid leaks.

2. Warranty Conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase. Product defects identified during this period will be resolved by the manufacturer by providing replacement parts. If this is not possible, the money will be refunded or the product replaced. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the product.

The basic document required to lodge a complaint is the proof of purchase. Complaints are handled within 14 working days from receipt of documentation showing the issue or receipt of the product itself.

In case of component replacement, the new part is covered by a one-year warranty.

Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

Warranty does not cover:

- * use of the product contrary to these instructions.
- * any mechanical damage resulting from assembly, disassembly, or use.
- * consequences of unauthorized interference with the product beyond normal assembly procedures.

The guarantor is „AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISE

- 1.1. Die SMC-Duschwanne darf nur in der Originalverpackung, in horizontaler Position, transportiert und gelagert werden. Vermeiden Sie übermäßige Belastungen und Stöße.
- 1.2. Die Montage der Duschwanne darf nur von einem qualifizierten Installateur gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
- 1.3. Der Untergrund, auf dem die Duschwanne installiert wird, muss stabil, eben, sauber und trocken sein.
- 1.4. Vor der Montage ist zu prüfen, dass die Duschwanne keine Risse oder sonstige mechanische Schäden aufweist. Beschädigte Produkte dürfen nicht installiert werden.
- 1.5. Bei der Montage sind persönliche Schutzausrüstungen wie Handschuhe, Schutzbrille und Maske zu verwenden.
- 1.6. Für die Installation des Ablaufs dürfen nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Komponenten verwendet werden.
- 1.7. Die SMC-Duschwanne muss vor Stößen durch harte Gegenstände sowie vor Feuer und hohen Temperaturen geschützt werden.
- 1.8. Aggressive chemische Mittel (Lösungsmittel, Säuren) dürfen nicht verwendet werden, da sie die Struktur des Verbundstoffs schwächen können.
- 1.9. Alle Hohlräume unter der Duschwanne müssen mit geeignetem Material (z. B. Montageschaum) gefüllt werden, um die Gebrauchseigenschaften und Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten.

WARTUNGSHINWEISE

- 2.1. Die SMC-Duschwanne sollte regelmäßig mit Wasser und mildem Reinigungsmittel oder Seife unter Verwendung eines weichen Tuchs oder Schwamms gereinigt werden.
- 2.2. Verwenden Sie niemals Drahtschwämme, raue Schwämme oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- 2.3. Bei stärkeren Verschmutzungen können handelsübliche Reinigungsmittel verwendet werden, diese dürfen jedoch nicht länger als 1 Minute auf der Oberfläche verbleiben.
- 2.4. Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, die Oberfläche mit klarem Wasser abzuspülen und trocken zu wischen, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- 2.5. Zur Entfernung von Kalkablagerungen sollten milde Entkalkungsmittel ohne aggressive Säuren (z. B. Salzsäure) verwendet werden.
- 2.6. Bei Flecken von Farbe, Silikon oder anderen Materialien sind milde Reinigungsmittel oder spezielle, vom Hersteller empfohlene Produkte zu verwenden.
- 2.7. Die Oberfläche der Duschwanne kann mit speziellen Reparatursets für SMC-Duschwannen erneuert werden.
- 2.8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Silikondichtungen und erneuern Sie diese bei Bedarf, um Undichtigkeiten zu vermeiden.

2. Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Während dieser Frist festgestellte Mängel werden vom Hersteller durch Lieferung von Ersatzteilen behoben. Sollte dies nicht möglich sein, erfolgt eine Rückerstattung oder das Produkt wird ausgetauscht. Die Entscheidung hängt von der Bewertung des tatsächlichen Zustands des reklamierten Produkts durch den Garantiegeber ab.

Grundlage für eine Reklamation ist der Kaufnachweis. Reklamationen werden innerhalb von 14 Werktagen nach Eingang der Dokumentation oder des Produkts selbst bearbeitet.

Im Falle eines Komponentenaustauschs unterliegt das neue Bauteil einer einjährigen Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und gemäß den geltenden Normen des Landes erfolgen, in dem das Produkt installiert wird.

Die Garantie deckt nicht ab:

- * Nutzung des Produkts entgegen dieser Anleitung.
- * jegliche mechanische Schäden durch Montage, Demontage oder Nutzung.
- * Folgen unautorisierter Eingriffe in das Produkt, die über die üblichen Montagearbeiten hinausgehen.

Garantiegeber ist „AGRAF“ - KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1.1. Le receveur de douche SMC doit être transporté et stocké uniquement dans son emballage d'origine, en position horizontale, en évitant les charges excessives et les chocs.
- 1.2. L'installation du receveur doit être réalisée uniquement par un installateur qualifié, conformément aux instructions du fabricant.
- 1.3. Le support sur lequel le receveur est installé doit être stable, plat, propre et sec.
- 1.4. Avant l'installation, vérifiez que le receveur n'a pas de fissures ni d'autres dommages mécaniques. Les produits endommagés ne doivent pas être installés.
- 1.5. Pendant l'installation, utiliser des équipements de protection individuelle tels que gants, lunettes et masque.
- 1.6. Pour l'installation de la bonde, utiliser uniquement les accessoires et composants recommandés par le fabricant.
- 1.7. Le receveur SMC doit être protégé contre les chocs d'objets durs ainsi que contre le feu et les températures élevées.
- 1.8. Il est interdit d'utiliser des agents chimiques agressifs (solvants, acides), car ils peuvent affaiblir la structure du composite.
- 1.9. Tous les espaces vides sous le receveur doivent être remplis avec un matériau approprié (par ex. mousse de montage) afin de garantir les propriétés d'utilisation et la durabilité du produit.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- 2.1. Le receveur SMC doit être nettoyé régulièrement avec de l'eau et un détergent doux ou du savon, à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge douce.
- 2.2. N'utilisez jamais de tampons à récurer métalliques, d'éponges rugueuses ni de produits abrasifs, car ils peuvent endommager la surface.
- 2.3. En cas de salissures importantes, des produits de nettoyage standards peuvent être utilisés, mais ils ne doivent pas rester sur la surface plus d'1 minute.
- 2.4. Après chaque utilisation, il est recommandé de rincer la surface à l'eau claire et de l'essuyer afin d'éviter les dépôts de calcaire.
- 2.5. Pour éliminer les dépôts calcaires, utilisez des produits anticalcaires doux, sans acides agressifs (ex. acide chlorhydrique).
- 2.6. En cas de taches de peinture, de silicone ou d'autres matériaux, utilisez des nettoyeurs doux ou des produits spéciaux recommandés par le fabricant.
- 2.7. La surface du receveur peut être renouvelée à l'aide de kits de réparation dédiés aux receveurs SMC.
- 2.8. Vérifiez régulièrement l'état des joints en silicone et renouvelez-les si nécessaire pour éviter toute fuite.

2. Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Les défauts constatés durant cette période seront réparés par le fabricant par fourniture de pièces détachées. Si cela s'avère impossible, un remboursement ou un remplacement du produit sera effectué. La solution dépend de l'évaluation faite par le garant de l'état réel du produit réclamé.

Le document essentiel pour déposer une réclamation est la preuve d'achat. Les réclamations seront traitées dans un délai de 14 jours ouvrables à partir de la réception des documents démontrant le problème ou du produit concerné.

En cas de remplacement d'un composant, la nouvelle pièce est couverte par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée de manière professionnelle et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

La garantie ne couvre pas:

- * utilisation du produit non conforme à ces instructions.
- * dommages mécaniques résultant du montage, démontage ou de l'utilisation.
- * conséquences d'interventions non autorisées sur le produit dépassant les opérations normales de montage.

Le garant est l'entreprise « AGRAF » - KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

IT

1. NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

NORME DI SICUREZZA

- 1.1. Il piatto doccia SMC deve essere trasportato e conservato solo nel suo imballaggio originale, in posizione orizzontale, evitando carichi e urti eccessivi.
- 1.2. L'installazione del piatto doccia deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato, secondo le istruzioni del produttore.
- 1.3. La superficie su cui viene installato il piatto deve essere stabile, livellata, pulita e asciutta.
- 1.4. Prima dell'installazione, verificare che il piatto non presenti crepe o altri danni meccanici. I prodotti danneggiati non devono essere installati.
- 1.5. Durante l'installazione, utilizzare dispositivi di protezione individuale come guanti, occhiali e mascherina.
- 1.6. Per l'installazione dello scarico devono essere utilizzati solo accessori e componenti raccomandati dal produttore.
- 1.7. Il piatto doccia SMC deve essere protetto da urti di oggetti duri e dall'azione del fuoco e delle alte temperature.
- 1.8. Non devono essere utilizzati agenti chimici aggressivi (solventi, acidi) che potrebbero indebolire la struttura del composito.
- 1.9. Tutti gli spazi vuoti sotto il piatto devono essere riempiti con materiale idoneo (es. schiuma di montaggio) per mantenere le proprietà d'uso e la durata del prodotto.

NORME DI MANUTENZIONE

- 2.1. Il piatto doccia SMC deve essere pulito regolarmente utilizzando acqua con detergente delicato o sapone, con un panno morbido o una spugna.
- 2.2. Non utilizzare mai pagliette metalliche, spugne abrasive o detersivi aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie.
- 2.3. Per lo sporco ostinato possono essere utilizzati detersivi standard, ma non devono rimanere sulla superficie per più di 1 minuto.
- 2.4. Dopo ogni utilizzo si consiglia di risciacquare la superficie con acqua pulita e asciugarla per evitare depositi di calcare.
- 2.5. Per rimuovere i depositi di calcare, utilizzare prodotti anticalcare delicati, senza acidi aggressivi (es. acido cloridrico).
- 2.6. In caso di macchie di vernice, silicone o altri materiali, utilizzare detersivi delicati o prodotti speciali raccomandati dal produttore.
- 2.7. Le superfici del piatto doccia possono essere rinnovate utilizzando kit di riparazione dedicati ai piatti doccia SMC.
- 2.8. Controllare regolarmente lo stato delle guarnizioni in silicone e rinnovarle se necessario per evitare perdite.

2. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. I difetti riscontrati in tale periodo saranno risolti dal produttore mediante fornitura di parti di ricambio. Se ciò non fosse possibile, sarà effettuato un rimborso o sostituzione del prodotto. La soluzione dipende dalla valutazione effettuata dal garante sullo stato effettivo del prodotto reclamato.

Il documento fondamentale per presentare un reclamo è la prova d'acquisto. I reclami saranno trattati entro 14 giorni lavorativi dalla ricezione della documentazione che illustra il problema o del prodotto stesso.

In caso di sostituzione di un componente, il nuovo pezzo è coperto da una garanzia di un anno.

L'installazione deve essere effettuata professionalmente e in conformità alle norme vigenti nel paese d'installazione.

La garanzia non copre:

- * uso del prodotto in modo non conforme alle presenti istruzioni.
- * danni meccanici causati da montaggio, smontaggio o uso.
- * conseguenze di interventi non autorizzati sul prodotto che vanno oltre le normali operazioni di montaggio.

Il garante è la ditta «AGRAF» - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

NORMAS DE SEGURIDAD

- 1.1. El plato de ducha SMC debe transportarse y almacenarse únicamente en su embalaje original, en posición horizontal, evitando cargas y golpes excesivos.
- 1.2. La instalación del plato debe ser realizada únicamente por un instalador cualificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 1.3. La superficie sobre la que se instale el plato debe ser estable, nivelada, limpia y seca.
- 1.4. Antes de la instalación, comprobar que el plato no presenta grietas u otros daños mecánicos. Los productos dañados no deben instalarse.
- 1.5. Durante la instalación, utilice equipos de protección individual como guantes, gafas y mascarilla.
- 1.6. Para la instalación del desagüe se deben usar únicamente accesorios y componentes recomendados por el fabricante.
- 1.7. El plato de ducha SMC debe protegerse de los golpes de objetos duros y de la acción del fuego y las altas temperaturas.
- 1.8. No se deben utilizar agentes químicos agresivos (disolventes, ácidos), ya que pueden debilitar la estructura del composito.
- 1.9. Todos los huecos bajo el plato deben rellenarse con material adecuado (p. ej. espuma de montaje) para mantener las propiedades de uso y la durabilidad del producto.

NORMAS DE MANTENIMIENTO

- 2.1. El plato de ducha SMC debe limpiarse regularmente con agua y un detergente suave o jabón, usando un paño suave o una esponja.
- 2.2. Nunca utilice estropajos metálicos, esponjas abrasivas ni productos agresivos que puedan dañar la superficie.
- 2.3. Para la suciedad más intensa pueden usarse limpiadores estándar, pero no deben permanecer en la superficie más de 1 minuto.
- 2.4. Después de cada uso se recomienda enjuagar la superficie con agua limpia y secarla para evitar depósitos de cal.
- 2.5. Para eliminar depósitos de cal, utilice productos anticalescentes, sin ácidos agresivos (ej. ácido clorhídrico).
- 2.6. En caso de manchas de pintura, silicona u otros materiales, utilice limpiadores suaves o productos especiales recomendados por el fabricante.
- 2.7. La superficie del plato puede renovarse con kits de reparación dedicados para platos de ducha SMC.
- 2.8. Compruebe regularmente el estado de las juntas de silicona y renuévelas si es necesario para evitar fugas.

2. Condiciones de garantía

El período de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra. Los defectos detectados durante este período serán corregidos por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto. Si no fuera posible, se realizará un reembolso o se sustituirá el producto. La solución dependerá de la evaluación del garante sobre el estado real del producto reclamado.

El documento principal para presentar una reclamación es el comprobante de compra. Las reclamaciones se gestionarán en un plazo de 14 días laborables desde la recepción de la documentación que describa el problema o del producto en sí.

En caso de sustitución de un componente, la nueva pieza tendrá una garantía de un año.

La instalación debe realizarse de forma profesional y conforme a las normas vigentes en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- * el uso del producto contrario a este manual.
- * daños mecánicos derivados del montaje, desmontaje o uso.
- * consecuencias de intervenciones no autorizadas en el producto que excedan las operaciones normales de instalación.

El garante es la empresa «AGRAF» - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. De SMC-douchebak moet uitsluitend in de originele verpakking, in horizontale positie, worden vervoerd en opgeslagen, waarbij overmatige belasting en stoten vermeden moeten worden.
2. De installatie van de douchebak mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur, volgens de instructies van de fabrikant.
3. De ondergrond waarop de douchebak wordt geplaatst, moet stabiel, vlak, schoon en droog zijn.
4. Controleer vóór de installatie of de douchebak geen scheuren of andere mechanische schade vertoont. Beschadigde producten mogen niet worden geïnstalleerd.
5. Draag tijdens de installatie persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, bril en masker.
6. Gebruik voor de installatie van de afvoer uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoire's en onderdelen.
7. De SMC-douchebak moet worden beschermd tegen schokken van harde voorwerpen en tegen vuur en hoge temperaturen.
8. Er mogen geen agressieve chemische middelen (oplosmiddelen, zuren) worden gebruikt, omdat deze de structuur van het composiet kunnen verzwakken.
9. Alle lege ruimtes onder de douchebak moeten worden opgevuld met geschikt materiaal (bijv. montageschuim) om de gebruikseigenschappen en duurzaamheid van het product te behouden.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

- 2.1. De SMC-douchebak moet regelmatig worden schoongemaakt met water en een mild schoonmaakmiddel of zeep, met een zachte doek of spons.
- 2.2. Gebruik nooit staalwol, schuursponzen of schurende middelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- 2.3. Voor hardnekkig vuil kunnen standaard schoonmaakmiddelen worden gebruikt, maar deze mogen niet langer dan 1 minuut op het oppervlak blijven.
- 2.4. Na elk gebruik wordt aanbevolen het oppervlak met schoon water af te spoelen en droog te vegen om kalkaanslag te voorkomen.
- 2.5. Voor het verwijderen van kalkaanslag dienen milde ontkalkingsmiddelen zonder agressieve zuren (bijv. zoutzuur) te worden gebruikt.
- 2.6. Bij vlekken van verf, siliconen of andere materialen zachte reinigingsmiddelen of speciale, door de fabrikant aanbevolen producten gebruiken.
- 2.7. Het oppervlak van de douchebak kan worden hersteld met speciale reparatiesets voor SMC-douchebakken.
- 2.8. Controleer regelmatig de staat van de siliconenaftichtingen en vernieuw deze indien nodig om lekkage te voorkomen.

2. Garantievoorwaarden

De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Gebreken die binnen deze periode worden vastgesteld, worden door de fabrikant verholpen door levering van vervangende onderdelen. Indien dit niet mogelijk is, wordt het product vervangen of het aankoopbedrag terugbetaald. De oplossing is afhankelijk van de beoordeling door de garantiegever van de feitelijke staat van het product.

Het aankoopbewijs is het essentiële document bij het indienen van een klacht. Klachten worden binnen 14 werkdagen na ontvangst van de documentatie of het product zelf afgehandeld.

Bij vervanging van een onderdeel geldt voor het nieuwe onderdeel een garantie van één jaar.

De installatie moet vakkundig en volgens de geldende normen in het land van installatie worden uitgevoerd.

De garantie dekt niet:

- * gebruik van het product in strijd met deze instructie.
- * mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.
- * gevolgen van ongeautoriseerde ingrepen in het product die verder gaan dan normale montagewerkzaamheden.

De garantiegever is "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДА

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1.1. Поддон SMC необходимо транспортировать и хранить только в оригинальной упаковке, в горизонтальном положении, избегая чрезмерных нагрузок и ударов.
- 1.2. Монтаж поддона должен выполняться только квалифицированным установщиком в соответствии с инструкцией производителя.
- 1.3. Основание, на которое устанавливается поддон, должно быть стабильным, ровным, чистым и сухим.
- 1.4. Перед установкой проверьте, чтобы поддон не имел трещин или других механических повреждений. Поврежденные изделия устанавливать нельзя.
- 1.5. Во время монтажа используйте средства индивидуальной защиты, такие как перчатки, очки и маску.
- 1.6. Для установки слива используйте только аксессуары и элементы, рекомендованные производителем.
- 1.7. Поддон SMC должен быть защищен от ударов твердыми предметами, а также от огня и высоких температур.
- 1.8. Не допускается использование агрессивных химических веществ (растворителей, кислот), так как они могут ослабить структуру композита.
- 1.9. Все пустоты под поддоном должны быть заполнены подходящим материалом (например, монтажной пеной) для сохранения эксплуатационных свойств и долговечности изделия.

ПРАВИЛА УХОДА

- 2.1. Поддон SMC необходимо регулярно очищать водой с добавлением мягкого моющего средства или мыла, используя мягкую тряпку или губку.
- 2.2. Никогда не используйте металлические щетки, жесткие губки или абразивные средства, так как они могут повредить поверхность.
- 2.3. Для сильных загрязнений можно использовать стандартные чистящие средства, но не оставляйте их на поверхности дольше 1 минуты.
- 2.4. После каждого использования рекомендуется ополаскивать поверхность чистой водой и вытирать насухо, чтобы предотвратить образование известкового налета.
- 2.5. Для удаления известковых отложений используйте мягкие средства для удаления накипи без агрессивных кислот (например, соляной кислоты).
- 2.6. При появлении пятен от краски, силикона или других материалов используйте мягкие чистящие средства или специальные препараты, рекомендованные производителем.
- 2.7. Поверхность поддона может быть восстановлена с помощью ремонтных наборов, предназначенных для SMC-поддонов.
- 2.8. Регулярно проверяйте состояние силиконовых уплотнений и при необходимости обновляйте их, чтобы избежать протечек.

2. Условия гарантии

Гарантийный срок составляет 24 месяца с момента покупки. Обнаруженные в течение этого срока дефекты устраняются производителем путём предоставления запасных частей. Если это невозможно, будет произведён возврат средств или замена изделия. Решение зависит от оценки гарантийным отделом фактического состояния товара. Основным документом при подаче претензии является подтверждение покупки. Рассмотрение претензии осуществляется в течение 14 рабочих дней с момента получения документации или самого изделия. При замене компонента на него распространяется годовая гарантия. Монтаж должен производиться профессионально и в соответствии с действующими нормами в стране установки.

Гарантия не распространяется на:

- * использование изделия с нарушением настоящей инструкции
- * любые механические повреждения, вызванные установкой, демонтажем или эксплуатацией
- * последствия несанкционированного вмешательства в конструкцию изделия, выходящие за рамки обычного монтажа

Гарант — компания «AGRAF» - КЕШКОВСКИЙ РАФАЛ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

SÄKERHETSANVISNINGAR

- 1.1. SMC-duschkaret ska transporteras och förvaras endast i originalförpackningen, i horisontellt läge, och undvika överbelastning och stötar.
- 1.2. Installationen av duschkaret ska endast utföras av en kvalificerad installatör enligt tillverkarens instruktioner.
- 1.3. Underlaget där duschkaret installeras ska vara stabilt, plant, rent och torrt.
- 1.4. Kontrollera före installationen att duschkaret inte har sprickor eller andra mekaniska skador. Skadade produkter får inte installeras.
- 1.5. Använd personlig skyddsutrustning som handskar, skyddsglasögon och mask under installationen.
- 1.6. Vid installation av avloppet får endast tillbehör och komponenter som rekommenderas av tillverkaren användas.
- 1.7. SMC-duschkaret måste skyddas mot stötar från hårda föremål samt mot eld och höga temperaturer.
- 1.8. Aggressiva kemiska medel (lösningsmedel, syror) får inte användas eftersom de kan försvaga kompositens struktur.
- 1.9. Alla tomrum under duschkaret måste fyllas med lämpligt material (t.ex. monteringskum) för att bibehålla produktens egenskaper och hållbarhet.

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

- 2.1. SMC-duschkaret bör rengöras regelbundet med vatten och ett mildt rengöringsmedel eller tvål, med en mjuk trasa eller svamp.
- 2.2. Använd aldrig stålull, grova svampar eller slipmedel eftersom de kan skada ytan.
- 2.3. Vid kraftigare smuts kan standardrengöringsmedel användas, men de får inte lämnas kvar på ytan i mer än 1 minut.
- 2.4. Efter varje användning rekommenderas att skölja ytan med rent vatten och torka den torr för att förhindra kalkavlagringar.
- 2.5. För att ta bort kalkavlagringar bör milda avkalkningsmedel utan aggressiva syror (t.ex. saltsyra) användas.
- 2.6. Vid fläckar av färg, silikon eller andra material bör milda rengöringsmedel eller speciella produkter som rekommenderas av tillverkaren användas.
- 2.7. Ytan på duschkaret kan förnyas med reparatssatser som är avsedda för SMC-duschkar.
- 2.8. Kontrollera regelbundet silikonfogarnas skick och förnya dem vid behov för att undvika läckage.

2. Garantivillkor

Garantitiden är 24 månader från inköpsdatum. Fel som uppkommer under denna period åtgärdas av tillverkaren genom leverans av reservdelar. Om detta inte är möjligt sker återbetalning eller utbyte av produkten. Lösningen beror på garantigivarens bedömning av det faktiska skicket på den reklamerade varan. Vid reklamation krävs inköpsbevis. Reklamationer behandlas inom 14 arbetsdagar från det att dokumentation som visar problemet, eller själva produkten, har mottagits. Vid byte av komponent omfattas den nya delen av ett års garanti. Installationen måste utföras fackmannamässigt och i enlighet med gällande normer i installationslandet.

Garantin omfattar inte:

- * användning av produkten i strid med denna instruktion
- * mekaniska skador som uppkommit vid montering, demontering eller användning
- * följder av obehöriga ingrepp i produkten som går utöver normala monteringsåtgärder

Garantiansvarig är företaget "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSREGLER

SIKKERHETSREGLER

- 1.1. SMC-dusjkaret skal transporteres og lagres kun i originalemballasjen, i horisontal posisjon, og unngå overbelastning og støt.
- 1.2. Installasjon av dusjkaret skal kun utføres av en kvalifisert installatør, i henhold til produsentens instruksjoner.
- 1.3. Underlaget der dusjkaret monteres må være stabilt, plant, rent og tørt.
- 1.4. Før installasjon, kontroller at dusjkaret ikke har sprekker eller andre mekaniske skader. Skadete produkter må ikke installeres.
- 1.5. Bruk personlig verneutstyr som hansker, vernebriller og maske under installasjonen.
- 1.6. For installasjon av avløpet skal kun tilbehør og komponenter anbefalt av produsenten brukes.
- 1.7. SMC-dusjkaret må beskyttes mot støt fra harde gjenstander samt mot ild og høye temperaturer.
- 1.8. Aggressive kjemikalier (løsemidler, syrer) må ikke brukes, da de kan svekke kompositens struktur.
- 1.9. Alle hulrom under dusjkaret må fylles med egnet materiale (f.eks. montagekum) for å bevare produktets egenskaper og holdbarhet.

VEDLIKEHOLDSREGLER

- 2.1. SMC-dusjkaret bør rengjøres regelmessig med vann og mildt vaskemiddel eller såpe, ved bruk av en myk klut eller svamp.
- 2.2. Bruk aldri stålull, grove svamper eller slipemidler, da de kan skade overflaten.
- 2.3. Ved kraftig smuss kan vanlige rengjøringsmidler brukes, men de skal ikke bli liggende på overflaten i mer enn 1 minutt.
- 2.4. Etter hver bruk anbefales det å skylle overflaten med rent vann og tørke den for å unngå kalkavleiringer.
- 2.5. For å fjerne kalkavleiringer bør milde avkalkingsmidler uten aggressive syrer (f.eks. saltsyre) brukes.
- 2.6. Ved flekker av maling, silikon eller andre materialer skal milde rengjøringsmidler eller spesialprodukter anbefalt av produsenten brukes.
- 2.7. Overflaten på dusjkaret kan fornyes med reparasjonssett beregnet for SMC-dusjkar.
- 2.8. Kontroller jevnlig silikonforseglingenes tilstand og forny dem ved behov for å unngå lekkasjer.

2. Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdato. Feil som oppdages i denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved levering av reservedeler. Hvis dette ikke er mulig, gis refusjon eller produktet erstattes. Lösningen avhenger av garantigivers vurdering av produktets faktiske tilstand. Kjøpsbevis er nødvendig for å sende inn en reklamasjon. Reklamasjoner behandles innen 14 virkedager etter mottak av dokumentasjon som viser problemet eller produktet selv. Ved utskifting av komponent gis ett års garanti på den nye delen. Installasjonen må utføres fagmessig og i samsvar med gjeldende standarder i det landet produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

- * bruk i strid med denne veiledningen
- * mekaniske skader forårsaket av montering, demontering eller bruk
- * følgene av uautorisert inngrep i produktet utover vanlig montering

Garantist: «AGRAF» – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSEREGLER

SIKKERHEDSREGLER

- 1.1. SMC-brusekarret skal transporteres og opbevares udelukkende i originalemballagen, i vandret position, og undgå overbelastning og stød.
- 1.2. Installationen af brusekarret må kun udføres af en kvalificeret installatør i henhold til producentens anvisninger.
- 1.3. Underlaget, hvorpå brusekarret monteres, skal være stabilt, plant, rent og tørt.
- 1.4. Før installationen skal det kontrolleres, at brusekarret ikke har revner eller andre mekaniske skader. Beskadigede produkter må ikke installeres.
- 1.5. Under installationen skal der anvendes personlige værnemidler som handsker, briller og maske.
- 1.6. Til installation af afløbet må der kun anvendes tilbehør og komponenter anbefalet af producenten.
- 1.7. SMC-brusekarret skal beskyttes mod stød fra hårde genstande samt mod ild og høje temperaturer.
- 1.8. Aggressive kemiske stoffer (opløsningsmidler, syrer) må ikke anvendes, da de kan svække kompositstrukturen.
- 1.9. Alle hulrum under brusekarret skal udfyldes med egnet materiale (f.eks. montageskum) for at bevare produktets egenskaber og holdbarhed.

VEDLIGEHOLDELSEREGLER

- 2.1. SMC-brusekarret skal rengøres regelmæssigt med vand og mildt rengøringsmiddel eller sæbe, ved hjælp af en blød klud eller svamp.
- 2.2. Brug aldrig ståluld, grove svampe eller silbemidler, da de kan beskadige overfladen.
- 2.3. Ved kraftig snavs kan almindelige rengøringsmidler anvendes, men de må ikke blive på overfladen i længere tid end 1 minut.
- 2.4. Efter hver brug anbefales det at skylle overfladen med rent vand og tørre den for at undgå kalkaflejringer.
- 2.5. Til fjernelse af kalkaflejringer bør der anvendes milde afkalkningsmidler uden aggressive syrer (f.eks. saltsyre).
- 2.6. Ved pletter fra maling, silikone eller andre materialer bør milde rengøringsmidler eller specialprodukter anbefalet af producenten anvendes.
- 2.7. Overfladen på brusekarret skal fornyes ved hjælp af reparationsæt beregnet til SMC-brusekar.
- 2.8. Kontroller jævnligt silikoneforseglingernes tilstand og forny dem om nødvendigt for at undgå lækager.

2. Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Fejl, der opdaget i denne periode, vil blive udbetret af producenten ved levering af reservedele. Hvis dette ikke er muligt, vil produktet blive refunderet eller udskiftet. Løsningen afhænger af garanti-giverens vurdering af produktets faktiske tilstand.

Købsbevis er påkrævet ved reklamation. Reklamationer behandles inden for 14 arbejdsdage efter modtagelse af dokumentation, der beskriver problemet eller selve produktet.

Ved udskiftning af en komponent gælder der ét års garanti på den nye del. Installationen skal udføres fagmæssigt og i overensstemmelse med gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

- * brug af produktet i strid med denne vejledning
- * mekaniske skader forårsaget af montering, demontering eller brug
- * følger af uautoriseret indgreb i produktet, der går ud over normale monteringsopgaver

Garantiansvarlig er virksomheden „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTO-OHJEET

TURVALLISUUSOHJEET

- 1.1. SMC-suihkuallas on kuljetettava ja säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa, vaakasuorassa asennossa, välttämällä liiallisia kuormia ja iskuja.
- 1.2. Altaan asennuksen saa suorittaa vain pätevä asentaja valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- 1.3. Alustan, jolle allas asennetaan, on oltava vakaa, tasainen, puhdas ja kuiva.
- 1.4. Ennen asennusta on tarkistettava, ettei altaassa ole halkeamia tai muita mekaanisia vaurioita. Vaurioituneita tuotteita ei saa asentaa.
- 1.5. Asennuksen aikana on käytettävä henkilönsuojaimia, kuten käsineitä, suojalaseja ja maskia.
- 1.6. Viemärin asennuksessa saa käyttää vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja osia.
- 1.7. SMC-allas on suojattava kovien esineiden iskuilta sekä tulta ja korkealta lämpötilalta.
- 1.8. Aggressiivisia kemikaaleja (liuottimia, happoja) ei saa käyttää, koska ne voivat heikentää kompositin rakennetta.
- 1.9. Kaikki tyhjät tilat altaan alla on täytettävä sopivalla materiaalla (esim. asennusvaaholla), jotta tuotteen ominaisuudet ja kestävyys säilyvät.

HUOLTO-OHJEET

- 2.1. SMC-allas on puhdistettava säännöllisesti vedellä ja miedolla pesuaineella tai saippualla, käyttäen pehmeää liinaa tai sientä.
- 2.2. Älä koskaan käytä teräsvillaa, karheita sienitä tai hankaavia aineita, koska ne voivat vahingoittaa pintaa.
- 2.3. Voimakkaaseen likaun voidaan käyttää tavallisia puhdistusaineita, mutta niitä ei saa jättää pinnalle yli minuutiksi.
- 2.4. Jokaisen käytön jälkeen on suositeltavaa huuhdella pinta puhtaalla vedellä ja kuivata se kalkkisaostumien estämiseksi.
- 2.5. Kalkkisaostumien poistoon tulee käyttää mietoja kalkinpoistoaineita, joissa ei ole aggressiivisia happoja (esim. suolahappoa).
- 2.6. Maali-, silikoni- tai muiden tahrojen poistossa tulee käyttää mietoja puhdistusaineita tai valmistajan suosittelemia erikoistuotteita.
- 2.7. Altaan pinta voidaan uusia SMC-aitalle tarkoitetuilla korjaussarjoilla.
- 2.8. Silikonitiivisteiden kunto on tarkistettava säännöllisesti ja uusittava tarvittaessa vuotojen välttämiseksi.

2. Takuehdot

Takuu on voimassa 24 kuukautta ostopäivästä lukien. Tänä aikana havaitut viat korjataan valmistajan toimesta toimittamalla varaosia. Jos tämä ei ole mahdollista, rahat palautetaan tai tuote vaihdetaan. Ratkaisu riippuu takuunantajan arvioinnista tuotteen todellisesta kunnosta.

Takuun edellytys on ostotosite. Reklamaatiot käsitellään 14 työpäivän kuluessa siitä, kun ongelman osoittava dokumentaatio tai tuote on vastaanotettu. Asennuksen vaihdon yhteydessä uudella osalla on yhden vuoden takuu. Asennus on suoritettava ammattimaisesti ja kyseisen maan voimassa olevien normien mukaisesti.

Takuu ei kata:

- * tuotteen käyttöä vastoin näitä ohjeita
- * asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita
- * valtuuttamattomien toimenpiteiden vaikutuksia, jotka ylittävät normaalin asennuksen

Takuun myöntäjä on "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

CS

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

- 1.1. Sprchová vanička SMC musí být přepravována a skladována pouze v originálním obalu, ve vodorovné poloze, při vylnutí se nadměrnému zatížení a nárazům.
- 1.2. Montáž vaničky smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér v souladu s pokyny výrobce.
- 1.3. Podklad, na který je vanička instalována, musí být stabilní, rovný, čistý a suchý.
- 1.4. Před montáží zkontrolujte, zda vanička nemá praskliny nebo jiná mechanická poškození. Poškozené výrobky nesmí být instalovány.
- 1.5. Při montáži použijte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, brýle a maska.
- 1.6. Pro instalaci odtoku použijte pouze příslušenství a komponenty doporučené výrobcem.
- 1.7. Sprchová vanička SMC musí být chráněna před nárazy tvrdých předmětů a před ohněm a vysokými teplotami.
- 1.8. Nesmí se používat agresivní chemické prostředky (rozpouštědla, kyseliny), které mohou oslabit strukturu kompozitu.
- 1.9. Všechny prázdné prostory pod vaničkou musí být vyplněny vhodným materiálem (např. montážní pěnou), aby byly zachovány vlastnosti a trvanlivost výrobku.

PRAVIDLA ÚDRŽBY

- 2.1. Sprchová vanička SMC musí být pravidelně čistěna vodou s přidavkem jemného čisticího prostředku nebo mýdla, pomocí měkkého hadříku nebo houby.
- 2.2. Nikdy nepoužívejte drátěnky, hrubé houby ani abrazivní prostředky, protože mohou poškodit povrch.
- 2.3. Při silnějším znečištění lze použít běžné čisticí prostředky, ale nesmí být ponechány na povrchu déle než 1 minutu.
- 2.4. Po každém použití se doporučuje opláchnout povrch čistou vodou a ořídit do sucha, aby se zabránilo usazování vodního kamene.
- 2.5. Pro odstranění usazenin vodního kamene používejte jemné odstraňovače vodního kamene bez agresivních kyselin (např. solné).
- 2.6. V případě skvrn od barvy, silikonu nebo jiných materiálů používejte jemné čisticí prostředky nebo speciální přípravky doporučené výrobcem.
- 2.7. Povrch vaničky lze obnovit pomocí opravárenských sad určených pro SMC vaničky.
- 2.8. Pravidelně kontrolujte stav silikonových těsnění a v případě potřeby je obnovte, abyste zabránili netěsnostem.

2. Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců od data nákupu. Zjištěné vady v tomto období budou výrobcem odstraněny dodáním náhradních dílů. Pokud to nebude možné, bude vrácena částka nebo výrobek vyměněn. Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží garantem.

Základním dokumentem pro uplatnění reklamace je doklad o koupi. Reklamace budou vyřízeny do 14 pracovních dnů od doručení dokumentace prokazující problém nebo samotného výrobku.

V případě výměny součástí se na nový díl vztahuje roční záruka.

Instalace musí být provedena odborně a v souladu s platnými normami v zemi instalace.

Záruka se nevztahuje na:

- * používání výrobku v rozporu s tímto návodem
- * jakékoli mechanické poškození vzniklé montáží, demontáží nebo používáním
- * následky neoprávněného zásahu do výrobku nad rámec běžné montáže

Záručním poskytovatelem je „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

REGRAS DE SEGURANÇA

- 1.1. O resguardo de duche SMC deve ser transportado e armazenado apenas na embalagem original, na posição horizontal, evitando cargas excessivas e impactos.
- 1.2. A instalação do resguardo deve ser realizada apenas por um instalador qualificado, de acordo com as instruções do fabricante.
- 1.3. A superfície onde o resguardo é instalado deve ser estável, nivelada, limpa e seca.
- 1.4. Antes da instalação, verifique se o resguardo não apresenta fissuras ou outros danos mecânicos. Produtos danificados não devem ser instalados.
- 1.5. Durante a instalação, utilize equipamento de proteção individual, como luvas, óculos e máscara.
- 1.6. Para a instalação do ralo devem ser usados apenas acessórios e componentes recomendados pelo fabricante.
- 1.7. O resguardo de duche SMC deve ser protegido contra impactos de objetos duros, bem como contra fogo e altas temperaturas.
- 1.8. Não devem ser usados agentes químicos agressivos (solventes, ácidos), pois podem enfraquecer a estrutura do composto.
- 1.9. Todos os espaços vazios sob o resguardo devem ser preenchidos com material adequado (ex. espuma de montagem) para manter as propriedades de uso e a durabilidade do produto.

REGRAS DE MANUTENÇÃO

- 2.1. O resguardo de duche SMC deve ser limpo regularmente com água e detergente suave ou sabão, usando um pano macio ou esponja.
- 2.2. Nunca utilize esfregões metálicos, esponjas ásperas ou produtos abrasivos, pois podem danificar a superfície.
- 2.3. Para sujidade mais intensa podem ser usados produtos de limpeza comuns, mas não devem permanecer na superfície por mais de 1 minuto.
- 2.4. Após cada utilização, recomenda-se enxaguar a superfície com água limpa e secá-la para evitar depósitos de calcário.
- 2.5. Para remover depósitos de calcário, utilize produtos anti-calcários suaves, sem ácidos agressivos (ex. ácido clorídrico).
- 2.6. Em caso de manchas de tinta, silicone ou outros materiais, utilize detergentes suaves ou produtos especiais recomendados pelo fabricante.
- 2.7. A superfície do resguardo pode ser renovada com kits de reparação dedicados para resguardos SMC.
- 2.8. Verifique regularmente o estado das juntas de silicone e renove-as se necessário para evitar fugas.

2. Condições de garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data da compra. Os defeitos identificados durante este período serão corrigidos pelo fabricante mediante o fornecimento de peças sobressalentes. Se isso não for possível, o valor será reembolsado ou o produto será substituído. A solução depende da avaliação do estado real do produto pelo garantidor.

O comprovante de compra é o documento essencial para apresentação da reclamação. As reclamações serão analisadas em até 14 dias úteis após o recebimento da documentação que comprove o problema ou do próprio produto.

Em caso de substituição de componente, a nova peça terá garantia de um ano.

A instalação deve ser realizada profissionalmente e de acordo com as normas vigentes no país onde o produto for instalado.

A garantia não cobre:

- * uso do produto em desacordo com este manual
- * danos mecânicos resultantes de montagem, desmontagem ou uso
- * consequências de intervenções não autorizadas no produto além da montagem normal

O garantidor é a empresa "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- 1.1. Az SMC zuhanytálcát csak eredeti csomagolásában, vízszintes helyzetben szabad szállítani és tárolni, kerülve a túlzott terhelést és ütéseket.
- 1.2. A zuhanytálca beszerelését kizárólag szakképzett szerelő végezheti a gyártó utasításainak megfelelően.
- 1.3. Az alapfelületnek, amelyre a zuhanytálca kerül, stabilnak, síknak, tisztának és száraznak kell lennie.
- 1.4. Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a zuhanytálca nem rendelkezik repedésekkel vagy más mechanikai sérülésekkel. Sérült terméket nem szabad beszerelni.
- 1.5. A szerelés során használjon egyéni védőfelszerelést, például kesztyűt, védőeseményeket és maszkot.
- 1.6. A lefolyó beszereléséhez kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat és elemeket szabad használni.
- 1.7. Az SMC zuhanytálcát védeni kell a kemény tárgyak ütéseitől, valamint a tűztől és a magas hőmérséklettől.
- 1.8. Tilos agresszív vegyszereket (oldószerek, savak) használni, mivel ezek gyengíthetik a kompozit szerkezetét.
- 1.9. Az összes üres teret a zuhanytálca alatt fel kell tölteni megfelelő anyaggal (pl. szerszámokkal), hogy megőrizze a termék tulajdonságait és tartósságát.

KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

- 2.1. Az SMC zuhanytálcát rendszeresen tisztítani kell vízzel és enyhe tisztítószerekkel vagy szappannal, puha ruhával vagy szivaccsal.
- 2.2. Soha ne használjon ecélgéppel, durva szivacsot vagy súrolószereket, mert ezek károsíthatják a felületet.
- 2.3. Erősebb szennyeződés esetén használhatók hagyományos tisztítószerek, de azokat nem szabad a felületen hagyni 1 percnél tovább.
- 2.4. Minden használat után ajánlott a felületet tiszta vízzel leöblíteni és szárazra törlni a vízkőlerakódások megelőzése érdekében.
- 2.5. A vízkő eltávolításához enyhe vízkőoldó szereket kell használni agresszív savak (pl. sósav) nélkül.
- 2.6. Festék, szilikon vagy más anyag okozta foltok esetén használjon enyhe tisztítószereket vagy a gyártó által ajánlott speciális termékeket.
- 2.7. A zuhanytálca felülete felújítható SMC zuhanytálcához készült javító készletekkel.
- 2.8. Rendszeresen ellenőrizze a szilikon tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje meg azokat a szivárgások elkerülése érdekében.

2. Garanciai feltételek

A jótállási idő a vásárlás napjától számított 24 hónap. A garanciaidő alatt észlelt hibákat a gyártó pótkatrészek biztosításával javítja. Ha ez nem lehetséges, a termék visszatérítésére vagy cseréire kerül. A megoldás a garanciát nyújtó fél értékelésén alapul.

A reklamációhoz elengedhetetlen a vásárlást igazoló dokumentum. A reklamációk elbírálása a problémát igazoló dokumentáció vagy a termék beérkezésétől számított 14 munkanapon belül történik.

Alkatrészcsere esetén az új elemre egyéves jótállás vonatkozik.

A beszerelést szakszerűen, az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

- * a termék jelen útmutatótól eltérő használatára
- * a szerelés, szétszerelés vagy használat során keletkezett mechanikai sérülésekre
- * a termékbe történő jogosulatlan beavatkozás következményeire, amelyek túllépik a szokásos szerelési műveleteket

A garanciát biztosító cég: „AGRAF” – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

RO

1. REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNȚEȚINERE

REGULI DE SIGURANȚĂ

- 1.1. Cădița de duș SMC trebuie transportată și depozitată numai în ambalajul original, în poziție orizontală, evitând sarcinile excesive și șocurile.
- 1.2. Instalarea cădiței trebuie realizată doar de către un instalator calificat, conform instrucțiunilor producătorului.
- 1.3. Suprafața pe care este montată cădița trebuie să fie stabilă, plană, curată și uscată.
- 1.4. Înainte de instalare, verificați ca cădița să nu prezinte fisuri sau alte deteriorări mecanice. Produsele deteriorate nu trebuie instalate.
- 1.5. În timpul montajului trebuie folosit echipament individual de protecție, precum măști, ochelari și măști.
- 1.6. Pentru instalarea sifonului trebuie utilizate doar accesorii și componente recomandate de producător.
- 1.7. Cădița SMC trebuie protejată împotriva loviturilor obiectelor dure, precum și împotriva focului și a temperaturilor ridicate.
- 1.8. Nu trebuie utilizate substanțe chimice agresive (solvenți, acizi), deoarece acestea pot slăbi structura compozitului.
- 1.9. Toate spațiile goale de sub cădița trebuie umplute cu material adecvat (ex. spumă de montaj) pentru a menține proprietățile de utilizare și durabilitatea produsului.

REGULI DE ÎNȚEȚINERE

- 2.1. Cădița SMC trebuie curățată regulat cu apă și detergent ușor sau săpun, folosind o cârpă moale sau un burete.
- 2.2. Nu folosiți niciodată bureți metalici, bureți aspri sau produse abrazive, deoarece pot deteriora suprafața.
- 2.3. Pentru murdărie mai intensă pot fi folosite produse de curățare standard, dar acestea nu trebuie lăsate pe suprafață mai mult de 1 minut.
- 2.4. După fiecare utilizare se recomandă clătirea suprafeței cu apă curată și ștergerea acesteia pentru a preveni depunerile de calcar.
- 2.5. Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar se recomandă utilizarea soluțiilor anticălcare blânde, fără acizi agresivi (ex. acid clorhidric).
- 2.6. În cazul petelor de vopsea, silicon sau alte materiale, folosiți soluții de curățare delicate sau produse speciale recomandate de producător.
- 2.7. Suprafața cădiței poate fi recondiționată folosind kituri de reparații dedicate cădițelor SMC.
- 2.8. Verificați regulat starea etanșărilor din silicon și reînnoiți-le atunci când este necesar pentru a preveni scurgerile.

2. Condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele apărute în acest interval vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb. Dacă acest lucru nu este posibil, se va rambursa contravaloarea produsului sau se va înlocui produsul. Soluția va fi stabilită de către garant, în funcție de starea reală a produsului reclamat.

Documentul necesar pentru depunerea unei reclamații este dovada achiziției. Termenul de soluționare a reclamației este de 14 zile lucrătoare de la primirea documentației care prezintă problema sau a produsului.

În cazul înlocuirii unui component, acesta va beneficia de o garanție de un an. Instalarea trebuie realizată profesional și conform normelor în vigoare din țara în care produsul este montat.

Garanția nu acoperă:

- * utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni
- * deteriorări mecanice cauzate de montaj, demontaj sau utilizare
- * intervenții neautorizate asupra produsului care depășesc operațiunile normale de montaj

Garantul este compania „AGRAF” – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.1. Η βάση ντιους SMC πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται μόνο στη γνήσια συσκευασία της, σε οριζόντια θέση, αποφεύγοντας την υπερφόρτωση και τα χτυπήματα.
- 1.2. Η εγκατάσταση της βάσης πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 1.3. Η επιφάνεια όπου τοποθετείται η βάση πρέπει να είναι σταθερή, επίπεδη, καθαρή και στεγνή.
- 1.4. Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι η βάση δεν έχει ρωγμές ή άλλες μηχανικές βλάβες. Προϊόντα με ζημιές δεν πρέπει να εγκαθίστανται.
- 1.5. Κατά την εγκατάσταση, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας όπως γάντια, γυαλιά και μάσκα.
- 1.6. Για την εγκατάσταση της αποχέυσεως χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και στοιχεία που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- 1.7. Η βάση SMC πρέπει να προστατεύεται από χτυπήματα σκληρών αντικειμένων καθώς και από φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες.
- 1.8. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επιθετικοί χημικοί παράγοντες (διαλύτες, οξέα), καθώς μπορεί να αποδυναμώσουν τη δομή του σύνθετου υλικού.
- 1.9. Όλοι οι κενοί χώροι κάτω από τη βάση πρέπει να γεμίζονται με κατάλληλο υλικό (π.χ. αφρός τοποθέτησης) για να διατηρηθούν οι ιδιότητες και η αντοχή του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- 2.1. Η βάση SMC πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με νερό και ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, χρησιμοποιώντας μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
- 2.2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συμπάντα σφουγγάρια, τραχιά σφουγγάρια ή λευκαντικά προϊόντα, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- 2.3. Για έντονη βρωμιά μπορούν να χρησιμοποιηθούν κοινά καθαριστικά, αλλά δεν πρέπει να μένουν στην επιφάνεια για περισσότερο από 1 λεπτό.
- 2.4. Μετά από κάθε χρήση, συνιστάται να ξεπλύνετε την επιφάνεια με καθαρό νερό και να την σκουπίσετε στεγνά ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία αλάτων.
- 2.5. Για την αφαίρεση αλάτων χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα αφαλάτωσης χωρίς επιθετικά οξέα (π.χ. υδροχλωρικό οξύ).
- 2.6. Σε περίπτωση λεκέδων από μωγιά, σπικόν ή άλλα υλικά, χρησιμοποιείτε ήπια καθαριστικά ή ειδικά προϊόντα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- 2.7. Η επιφάνεια της βάσης μπορεί να ανανεωθεί με σερ επισκευής ειδικά για βάσεις SMC.
- 2.8. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των σιλικονούχων στεγανώσεων και ανανεώστε τις εάν χρειάζεται για να αποφευχθούν διαρροές.

2. Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Ελαττώματα που προκύπτουν εντός αυτής της περιόδου θα αποκαθίστανται από τον κατασκευαστή με την παροχή ανταλλακτικών. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, θα γίνει επιστροφή χρημάτων ή αντικατάσταση του προϊόντος. Η λύση εξαρτάται από την αξιολόγηση του πραγματικού προβλήματος από τον εγγυητή. Το αποδεικτικό αγοράς είναι απαραίτητο για την υποβολή αίτησης εγγύησης. Οι αιτήσεις θα εξετάζονται εντός 14 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της τεκμηρίωσης ή του προϊόντος. Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος, ισχύει εγγύηση ενός έτους για το νέο κομμάτι. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα πρότυπα της χώρας εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- * χρήση του προϊόντος αντίθετα με τις οδηγίες
- * μηχανικές φθορές λόγω εγκατάστασης, απισυναρμολόγησης ή χρήσης
- * παρεμβάσεις στο προϊόν χωρίς έγκριση του υπεργολάβου τις κανονικές διαδικασίες εγκατάστασης

Ο εγγυητής είναι η εταιρεία «AGRAF» – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A ÚDRŽBY

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

- 1.1. Sprchová vanička SMC sa musí prepravovať a skladovať iba v originálnom obale, vo vodorovnej polohe, pričom sa treba vyhnúť nadmernému zafarbeniu a nárazom.
- 1.2. Montáž vaničky smie vykonať iba kvalifikovaný inštalatér podľa pokynov výrobcu.
- 1.3. Podklad, na ktorý sa vanička inštaluje, musí byť stabilný, rovný, čistý a suchý.
- 1.4. Pred montážou skontrolujte, či vanička nemá praskliny alebo iné mechanické poškodenia. Poškodené výrobky sa nesmú inštalovať.
- 1.5. Počas montáže používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú rukavice, okuliare a maska.
- 1.6. Na inštaláciu odtoku používajte iba príslušenstvo a komponenty odporúčané výrobcom.
- 1.7. Vanička SMC musí byť chránená pred nárazmi tvrdých predmetov a pred ohňom a vysokými teplotami.
- 1.8. Nesmú sa používať agresívne chemické látky (rozpušťačiadla, kyseliny), ktoré môžu oslabiť štruktúru kompozitu.
- 1.9. Všetky prázdne priestory pod vaničkou musia byť vyplnené vhodným materiálom (napr. montážnou penou), aby sa zachovali vlastnosti a životnosť výrobku.

PRAVIDLÁ ÚDRŽBY

- 2.1. Sprchová vanička SMC sa musí pravidelne čistiť vodou s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku alebo mydla, pomocou mäkkej handričky alebo hubky.
- 2.2. Nikdy nepoužívajte drôtenky, hrubé hubky ani abrazívne prostriedky, pretože môžu poškodiť povrch.
- 2.3. Pri silnejšom znečistení možno použiť bežné čistiace prostriedky, ale nesmú zostať na povrchu dlhšie ako 1 minútu.
- 2.4. Po každom použití sa odporúča opláchnuť povrch čistou vodou a utrieť do sucha, aby sa predišlo usadeniu vodného kameňa.
- 2.5. Na odstránenie usadenín vodného kameňa používajte jemné odstraňovače vodného kameňa bez agresívnych kyselín (napr. soľnej).
- 2.6. V prípade škŕvin od farby, silikónu alebo iných materiálov používajte jemné čistiace prostriedky alebo špeciálne prípravky odporúčané výrobcom.
- 2.7. Povrch vaničky možno obnoviť pomocou opravárenských súprav určených pre SMC vaničky.
- 2.8. Pravidelne kontrolujte stav silikónových tesnení a v prípade potreby ich obnovte, aby ste predišli netesnostiam.

2. Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Zistené vady počas tohto obdobia budú výrobcom odstránené dodaním náhradných dielov. Ak to nebude možné, bude produkt vymenený alebo sa vráti kúpna cena. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru zo strany garanta. Základným dokumentom na uplatnenie reklamácie je doklad o kúpe. Reklamácie budú vybavené do 14 pracovných dní od doručenia dokumentácie preukazujúcej problém alebo samotného výrobku. V prípade výmeny komponentu platí na nový diel jednoročná záruka. Inštalácia musí byť vykonaná odbornou a v súlade s platnými normami krajiny, v ktorej je produkt inštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

- * používanie produktu v rozpore s týmto návodom
- * mechanické poškodenia vzniknuté montážou, demontážou alebo používaním
- * následky neoprávnených zásahov do produktu presahujúcich bežné montážne úkony

Garantčnou spoločnosťou je „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

UK

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ДОГЛЯДУ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- 1.1. Піддон SMC слід транспортувати та зберігати тільки в оригінальній упаковці, у горизонтальному положенні, уникаючи надмірних навантажень і ударів.
- 1.2. Монтаж піддона має виконуватися лише кваліфікованим установником відповідно до інструкцій виробника.
- 1.3. Основа, на яку встановлюється піддон, повинна бути стабільною, рівною, чистою та сухою.
- 1.4. Перед монтажем перевірте, щоб піддон не мав тріщин чи інших механічних пошкоджень. Пошкоджені вироби не можна встановлювати.
- 1.5. Під час монтажу використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як рукавички, окуляри та маску.
- 1.6. Для встановлення зливу використовуйте тільки аксесуари та елементи, рекомендовані виробником.
- 1.7. Піддон SMC слід захищати від ударів твердими предметами, а також від вогню та високих температур.
- 1.8. Не допускається використання агресивних хімічних засобів (розчинників, кислот), оскільки вони можуть послабити структуру композиту.
- 1.9. Усі порожні простори під піддоном слід заповнити відповідним матеріалом (наприклад, монтажною піною), щоб зберегти експлуатаційні властивості та довговічність виробу.

ПРАВИЛА ДОГЛЯДУ

- 2.1. Піддон SMC слід регулярно очищати водою з додаванням м'якого мийного засобу або мила, використовуючи м'яку ганчірку чи губку.
- 2.2. Ніколи не використовуйте металеві щітки, жорсткі губки чи абразивні засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.
- 2.3. Для сильних забруднень можна використовувати стандартні мийні засоби, але їх не можна залишати на поверхні довше ніж 1 хвилину.
- 2.4. Після кожного використання рекомендується ополіскувати поверхню чистою водою та витирати насухо, щоб запобігти утворенню вапняних відкладень.
- 2.5. Для видалення вапняних відкладень використовуйте м'які засоби для видалення накипу без агресивних кислот (наприклад, соляної кислоти).
- 2.6. У разі появи плям від фарби, силікону чи інших матеріалів використовуйте м'які мийні засоби або спеціальні продукти, рекомендовані виробником.
- 2.7. Поверхня піддона може бути відновлена за допомогою ремонтних наборів, призначених для піддонів SMC.
- 2.8. Регулярно перевіряйте стан силіконових ущільнень і за потреби відновлюйте їх, щоб уникнути протікань.

2. Гарантійні умови

Гарантійний термін становить 24 місяці з дати придбання. Виявлені протягом цього періоду дефекти усуваються виробником шляхом надання запасних частин. Якщо це неможливо — буде здійснено повернення коштів або заміну товару. Рішення приймається гарантом після оцінки фактичного стану товару. Основним документом для подання претензії є документ, що підтверджує покупку. Розгляд претензій здійснюється протягом 14 робочих днів з моменту отримання документації або самого товару.

У разі заміни компонента на нову деталь поширюється гарантія на один рік. Установка має бути виконана професійно та відповідно до чинних норм у країні монтажу.

Гарантія не поширюється на:

- * використання товару всупереч цим інструкціям
- * будь-які механічні пошкодження, що виникли під час монтажу, демонтажу або експлуатації
- * наслідки несанкціонованого втручання у виріб, що виходить за межі звичайного монтажу

Гарант — компанія «AGRAF» — KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HR

1. PRAVILA SIGURNOSTI I ODRŽAVANJA

PRAVILA SIGURNOSTI

- 1.1. SMC tuš kada mora se transportirati i skladištiti isključivo u originalnom pakiranju, u vodoravnom položaju, izbjegavajući prekomjerna opterećenja i udarce.
- 1.2. Montažu kade smije izvoditi samo kvalificirani instalater, u skladu s uputama proizvođača.
- 1.3. Podloga na koju se kada ugrađuje mora biti stabilna, ravna, čista i suha.
- 1.4. Prije montaže provjerite da kada nema pukotina ili drugih mehaničkih oštećenja. Oštećeni proizvodi ne smiju se instalirati.
- 1.5. Tijekom montaže koristite osobnu zaštitnu opremu, poput rukavica, naočala i maske.
- 1.6. Za instalaciju sifona koristite isključivo pribor i komponente koje preporučuje proizvođač.
- 1.7. SMC kada mora biti zaštićena od udara tvrdih predmeta te od djelovanja vatre i visokih temperatura.
- 1.8. Ne smiju se koristiti agresivna kemijska sredstva (otapala, kiseline) jer mogu oslabiti strukturu kompozita.
- 1.9. Svi prazni prostori ispod kade moraju biti ispunjeni odgovarajućim materijalom (npr. montažnom pjеном) radi očuvanja svojstava i trajnosti proizvoda.

PRAVILA ODRŽAVANJA

- 2.1. SMC kada mora se redovito čistiti vodom s blagim deterdžentom ili sapunom, koristeći meku krpu ili spužvu.
- 2.2. Nikada ne koristite žičane spužve, grube spužve ili abrazivna sredstva jer mogu oštetiti površinu.
- 2.3. Za jača onečišćenja mogu se koristiti standardna sredstva za čišćenje, ali ih ne ostavljajte na površini dulje od 1 minute.
- 2.4. Nakon svake upotrebe preporučuje se ispiranje površine čistom vodom i brisanje do suhog kako bi se spriječilo nakupljanje kamenca.
- 2.5. Za uklanjanje kamenca koristite blaga sredstva za uklanjanje kamenca bez agresivnih kiselina (npr. klorovodične).
- 2.6. U slučaju mrlja od boje, silikona ili drugih materijala koristite blaga sredstva za čišćenje ili posebne proizvode koje preporučuje proizvođač.
- 2.7. Površina kade može se obnoviti pomoću setova za popravak namijenjenih SMC kadama.
- 2.8. Redovito provjeravajte stanje silikonskih brtvila i po potrebi ih obnavljajte kako biste spriječili curenja.

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca od datuma kupnje. Uočen nedostatak unutar tog roka otklanja proizvođač isporukom zamjenskih dijelova. Ako to nije moguće, izvršit će se povrat sredstava ili zamjena proizvoda. Rješenje ovisi o procjeni stvarnog stanja proizvoda od strane davatelja jamstva.

Osnovni dokument za podnošenje reklamacije je dokaz o kupnji. Rok za rješavanje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije o problemu ili samog proizvoda.

U slučaju zamjene komponente, novi dio ima jednogodišnje jamstvo. Ugradnja mora biti izvedena stručno i u skladu s važećim propisima u zemlji ugradnje.

Jamstvo ne pokriva:

- * korištenje proizvoda protivno ovim uputama
- * bilo kakva mehanička oštećenja nastala ugradnjom, deinstalacijom ili uporabom
- * posljedice neovlaštenog zahvata u proizvod koji prelazi okvire normalne montaže

Davatelj jamstva je tvrtka „AGRAF” — KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

SAUGOS TAISYKLĖS

- 1.1. SMC dušo padėklas turi būti transportuojamas ir laikomas tik originalioje pakuočioje, horizontalioje padėtyje, vengiant per didelės apkrovos ir smūgių.
- 1.2. Padėklą turi montuoti tik kvalifikuotas specialistas pagal gamintojo instrukcijas.
- 1.3. Pavaršius, ant kurio montuojamas padėklas, turi būti stabilus, lygus, švarus ir sausas.
- 1.4. Prieš montavimą patikrinkite, ar padėklas neturi įtrūkimų ar kitų mechaninių pažeidimų. Sugadinti gaminiai negali būti montuojami.
- 1.5. Montuojant naudokite asmenines apsaugos priemones, tokias kaip pirštinės, akiniai ir kaukė.
- 1.6. Sifono montavimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir komponentus.
- 1.7. SMC padėklas turi būti apsaugotas nuo smūgių kietais daiktais ir nuo ugnies bei aukštos temperatūros poveikio.
- 1.8. Negalima naudoti agresyvių cheminių medžiagų (tirpiklių, rūgščių), nes jos gali susilpninti kompozito struktūrą.
- 1.9. Visos tuščios ertmės po padėklu turi būti užpildytos tinkama medžiaga (pvz., montavimo putų), kad būtų išsaugotos gaminio savybės ir ilgaamžiškumas.

PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

- 2.1. SMC padėklą reikia reguliariai valyti vandeniu su švelniu plovikliu arba muilu, naudojant minkštą šluostę ar kempinę.
- 2.2. Niekada nenaudokite vielinio šveitiklio, šiurkščių kempinių ar abrazyvinių priemonių, nes jos gali pažeisti paviršių.
- 2.3. Esant stipresniems nešvarumams, galima naudoti įprastas valymo priemones, tačiau jų negalima palikti ant paviršiaus ilgiau nei 1 minutę.
- 2.4. Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama paviršių nuplauti švariu vandeniu ir nusausinti, kad nesudarytų kalkių nuosėdų.
- 2.5. Kalkių nuosėdoms šalinti naudokite švelnias nukalkinimo priemones be agresyvių rūgščių (pvz., druskos rūgšties).
- 2.6. Esant dažų, silikono ar kitų medžiagų dėmėms, naudokite švelnias valymo priemones arba specialias gamintojo rekomenduotas priemones.
- 2.7. Padėklų paviršių galima atnaujinti naudojant remonto rinkinius, skirtus SMC padėklams.
- 2.8. Reguliariai tikrinkite silikono sandariklių būklę ir, jei reikia, juos atnaujinkite, kad išvengtumėte nuotėkių.

2. Garantijos sąlygos

Garantis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laiką nustatytus trūkumus gamintojas pašalins pateikdamas atsargines dalis. Jei tai neįmanoma, bus grąžinti pinigai arba pakeistas produktas. Sprendimas priklauso nuo garantuotojo įvertinimo pagal faktinę pretenzijos būklę. Pagrindinis dokumentas garantijai gauti yra pirkimo įrodymas. Pretenzijos nagrinėjamos per 14 darbo dienų nuo dokumentų ar paties produkto gavimo dienos. Pakeitus komponentą, jam suteikiama vienerių metų garantija. Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir laikantis šalies, kurioje produktas įrengiamas, galiojančių standartų.

Garantija netaikoma:

- * gaminio naudojimui nesilaikant šios instrukcijos
- * bet kokiems mechaniniams pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo, išmontavimo ar naudojimo
- * neleistiniems įsikišimams į gaminį, viršijantiems įprastus montavimo darbus

Garantas – „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 1.1. Поддушовото корито SMC трябва да се транспортира и съхранява само в оригиналната опаковка, в хоризонтално положение, като се избягват прекомерни натоварвания и удари.
- 1.2. Монтажът на коритото трябва да се извършва само от квалифициран специалист, съгласно инструкциите на производителя.
- 1.3. Основата, върху която се монтира коритото, трябва да е стабилна, равна, чиста и суха.
- 1.4. Преди монтаж проверете дали коритото няма пукнатини или други механични повреди. Повредени продукти не трябва да се монтират.
- 1.5. При монтажа използвайте лични предпазни средства като ръкавици, очила и маска.
- 1.6. За монтажа на сифона използвайте само аксесоари и елементи, препоръчани от производителя.
- 1.7. SMC коритото трябва да се предпазва от удари с твърди предмети, както и от огън и висока температура.
- 1.8. Не използвайте агресивни химически вещества (разтворители, киселини), тъй като те могат да отслабят структурата на композита.
- 1.9. Всички празни пространства под коритото трябва да се запълнят с подходящ материал (например монтажна пяна), за да се запазят своестата и дълготрайността на продукта.

ПРАВИЛА ЗА ПОДДРЪЖКА

- 2.1. Поддушовото корито SMC трябва да се почиства редовно с вода и мека кърпа или гъба.
- 2.2. Никога не използвайте телени четки, груби гъби или абразивни средства, тъй като могат да повредят повърхността.
- 2.3. За по-силни замърсявания могат да се използват стандартни почистващи препарати, но не трябва да се оставят върху повърхността за повече от 1 минута.
- 2.4. След всяка употреба се препоръчва повърхността да се изплаква с чиста вода и да се подсушава, за да се предотврати образуване на котлен камък.
- 2.5. За премахване на котлен камък използвайте меки препарати за почистване, без агресивни киселини (например солна киселина).
- 2.6. При петна от боя, силикон или други материали използвайте меки почистващи препарати или специални продукти, препоръчани от производителя.
- 2.7. Повърхността на коритото може да се възстановява с помощта на комплекти за ремонт, предназначени за SMC корита.
- 2.8. Редовно проверявайте състоянието на силиконовите уплътнения и ги подновявайте при необходимост, за да избегнете течове.

2. Условия за гаранция

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на покупка. Дефектите, открити в този период, ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части. Ако това не е възможно, ще бъде направено възстановяване на сумата или продуктът ще бъде заменен. Решението зависи от оценката на гаранционния доставчик относно състоянието на продукта. Основен документ при предявяване на рекламация е доказателството за покупка. Срокът за обработка на рекламацията е 14 работни дни от датата на получаване на документацията или самия продукт. При подмяна на компонент, новата част е с едногодишна гаранция. Монтажът трябва да бъде извършен професионално и в съответствие с действащите стандарти в страната на монтаж.

Гаранцията не покрива:

- * използване на продукта в противоречие с тези инструкции
- * всякакви механични повреди, възникнали при монтаж, демонтаж или употреба
- * последици от неразрешена намеса в продукта, надвишаваща нормалните монтажни дейности

Гарант е фирма „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAL
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SL

1. VARNOSTNA IN NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

VARNOSTNA NAVODILA

- 1.1. Tuš kad SMC je treba prevažati in shranjevati samo v originalni embalaži, v vodoravnem položaju, pri čemer se je treba izogibati preobremenitvam in udarcem.
- 1.2. Namestitvev kadu sme izvajati samo usposobljen monter v skladu z navodili proizvajalca.
- 1.3. Podlaga, na katero je kad nameščena, mora biti stabilna, ravna, čista in suha.
- 1.4. Pred montažo preverite, da kad nima razpok ali drugih mehanskih poškodb.
- 1.5. Poškodovanih izdelkov ni dovoljeno nameščati.
- 1.6. Med montažo uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, očala in maska.
- 1.7. Pri namestitvi odtoka uporabljajte samo dodatke in komponente, ki jih priporoča proizvajalec.
- 1.8. Kad SMC mora biti zaščiten pred udarci trdih predmetov ter pred ognjem in visokimi temperaturami.
- 1.9. Ne uporabljajte agresivnih kemičnih sredstev (topil, kislin), saj lahko oslabijo strukturo kompozita.
- 1.10. Vse prazne prostore pod kadjo je treba zapolniti z ustreznim materialom (npr. montažno peno), da se ohranijo lastnosti in trajnost izdelka.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

- 2.1. Kad SMC je treba redno čistiti z vodo in blagim detergentom ali milom, z uporabo mehke krpe ali gobice.
- 2.2. Nikoli ne uporabljajte kovinskih gobic, grobih gobic ali abrazivnih sredstev, ker lahko poškodujejo površino.
- 2.3. Pri močnejših nečistočah lahko uporabite standardna čistilna sredstva, vendar jih ne puščajte na površini dlje kot 1 minuto.
- 2.4. Po vsaki uporabi priporočamo površino sprati s čisto vodo in jo obrisati do suhega, da preprečite nastanek vodnega kamna.
- 2.5. Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte blage odstranjevalce kamna brez agresivnih kislin (npr. klorovodikove).
- 2.6. V primeru madežev od barve, silikona ali drugih materialov uporabljajte blaga čistilna sredstva ali posebne izdelke, ki jih priporoča proizvajalec.
- 2.7. Površino kadu je mogoče obnoviti z uporabo kompletov za popravilo, namenjenih kadim SMC.
- 2.8. Redno preverjajte stanje silikonskih tesnil in jih po potrebi obnovljajte, da preprečite puščanje.
- 2.9. Garancijski pogoji

Garancijska doba je 24 mesecev od datuma nakupa. Napake, ugotovljene v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z dobavo nadomestnih delov. Če to ni mogoče, bo izdelek zamenjan ali povrnjen denar. Rešitev je odvisna od ocene reklamirane- ga izdelka s strani garanta.

Osnovni dokument za uveljavljanje reklamacije je dokazilo o nakupu. Reklamacije bodo obravnavane v 14 delovnih dneh od prejema dokumentacije ali izdelka. V primeru zamenjave komponente velja za novo komponento enoletna garancija. Namestitvev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi države, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne krije:

- * uporabe izdelka v nasprotju s temi navodili
- * mehanskih poškodb, nastalih pri montaži, demontaži ali uporabi
- * posledic nedovoljenih posegov v izdelek, ki presegajo običajna montažna dela

Garant je podjetje „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPE

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- 1.1. SMC dušas paliktni jāpārvadā un jāuzglabā tikai oriģinālajā iepakojumā, horizontālā stāvoklī, izvairoties no pārmērīgas slodzes un triecieniem.
- 1.2. Paliktņa uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, ievērojot ražotāja instrukcijas.
- 1.3. Virsmai, uz kuras tiek uzstādīts paliktņš, jābūt stabilai, līdzenai, tīrai un sausai.
- 1.4. Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka paliktņiem nav plaisu vai citu mehānisku bojājumu. Bojātus izstrādājumus nedrīkst uzstādīt.
- 1.5. Uzstādīšanas laikā jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, cimdi, brilles un maska.
- 1.6. Notekas uzstādīšanai jāizmanto tikai ražotāja ieteiktie piederumi un kompo- nenti.
- 1.7. SMC paliktņi jāaizsargā no triecieniem ar cietiem priekšmetiem, kā arī no uguns un augstas temperatūras.
- 1.8. Nedrīkst izmantot agresīvus ķīmiskos līdzekļus (šķīdinātājus, skābes), jo tie var vājināt kompozitmateriāla struktūru.
- 1.9. Visas tukšās vietas zem paliktņa jāaizpilda ar piemērotu materiālu (piem., montāžas putām), lai saglabātu izstrādājuma īpašības un ilgmūžību.

APKOPE

- 2.1. SMC paliktņi regulāri jātīra ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli vai ziepēm, izmantojot mīkstu drānu vai sūkli.
- 2.2. Nekad neizmantojiet stipļu sūkļus, raupjas sūkļus vai abrazīvus līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmu.
- 2.3. Spēcīgākiem netīrumiem var izmantot standarta tīrīšanas līdzekļus, bet tos nedrīkst atstāt uz virsmas ilgāk par 1 minūti.
- 2.4. Pēc katras lietošanas ieteicams noskalot virsmu ar tīru ūdeni un noslaucīt sausu, lai novērstu kalkakmens nogulsnes.
- 2.5. Kalkakmens noņemšanai izmantojiet maig us atkalķošanas līdzekļus bez agresīvām skābēm (piem., sāļsskābes).
- 2.6. Krāsas, silikona vai citu materiālu traipu gadījumā izmantojiet maig us tīrīša- nas līdzekļus vai speciālus produktus, ko iesaka ražotājs.
- 2.7. Paliktņa virsmu var atjaunot, izmantojot remonta kompleksus, kas paredzēti SMC paliktņiem.
- 2.8. Regulāri pārbaudiet silikona blīvējumu stāvoķli un nepieciešamības gadījumā atjaunojiet tos, lai novērstu noplūdes.

2. Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš ir 24 mēneši no iegādes datuma. Defekti, kas konstatēti šajā periodā, tiks novērsti no ražotāja puses, piegādājot rezerves daļas. Ja tas nav ievērojams, tiks veikta preces apmaiņa vai naudas atgriešana. Risinājums ir atkarīgs no garantijas devēja veiktā reklamētās preces stāvokļa novērtējuma. Galvenais dokuments pretenzijas iesniegšanai ir pirkuma apliecinājums. Pretenzijas tiks izskatītas 14 darba dienu laikā pēc dokumentācijas vai pašas preces saņemšanas.

Ja tiek veikta komponenta nomaiņa, jaunajai detaļai tiek piešķirta viena gada garantija.

Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar tās valsts standartiem, kurā prece tiek uzstādīta.

Garantija neattiecas uz:

- * produkta lietošanu neatbilstoši šai instrukcijai
- * jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies uzstādīšanas, demontāžas vai lietošanas laikā
- * neatļautas iekļaušanās sekām, kas pārsniedz parastas montāžas darbības

Garantijas devējs ir uzņēmums „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

ET

1. OHUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

OHUTUSJUHISED

- 1.1. SMC düüslust tuleb transportida ja hoiustada ainult originaalpakendis, horisontaalses asendis, vältides liigset koormust ja lööke.
- 1.2. Aluse paigaldust tohib teha ainult kvalifitseeritud paigaldaja tootja juhiste kohaselt.
- 1.3. Pind, kuhu alus paigaldatakse, peab olema stabiilne, tasane, puhas ja kuiv.
- 1.4. Enne paigaldamist kontrollige, et alus ei oleks pragunenud ega muul viisil kahjustatud. Kahjustatud tooteid ei tohi paigaldada.
- 1.5. Paigaldamisel kasutage isikukaitsevahendeid, nagu kindaid, kaitseprille ja maski.
- 1.6. Sifooni paigaldamisel kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid ja komponente.
- 1.7. SMC alus peab olema kaitstud kõvade esemete löökide, tule ja kõrge temperatuuri eest.
- 1.8. Ei tohi kasutada agressiivseid kemikale (lahusteid, happeid), sest need võivad nõrgendada komposiidi struktuuri.
- 1.9. Kõik tühikud aluse all tuleb täita sobiva materjaliga (nt montaaživahu), et säilitada toote omadused ja vastupidavus.

HOOLDUSJUHISED

- 2.1. SMC alust tuleb regulaarselt puhastada vee ja kerge pesuvahendi või seebiga, kasutades pehmet lappi või käsna.
- 2.2. Ärge kunagi kasutage terasharja, kareidaid käsna ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad pinda kahjustada.
- 2.3. Tugevama mustuse korral võib kasutada tavapäraseid puhastusvahendeid, kuid neid ei tohi jätta pinnale kauemaks kui 1 minut.
- 2.4. Pärast iga kasutuskorda soovitatakse pinda loputada puhta veega ja kuivatada, et vältida kattakivi ladestumist.
- 2.5. Kattakivi eemaldamiseks kasutage õrnu kattakivieemaldajaid ilma agressiivsete hapeteta (nt soolhappega).
- 2.6. Värv, silikooni või muude materjalide plekkide korral kasutage õrnu puhastusvahendeid või tootja soovitatud spetsiaalseid tooteid.
- 2.7. Aluse pinda saab uuendada SMC aluste mõeldud remondikomplektide abil.
- 2.8. Kontrollige regulaarselt silikoonitihendite seisukorda ja vajaduse korral uuendage neid, et vältida lekkeid.

2. Garantiitingimused

Garantii kestus on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle aja jooksul ilmnenud defektid kõrvaldab tootja varuosadega. Kui see pole võimalik, tagastatakse raha või toode vahetatakse välja. Lahendus sõltub garantiiajandja hinnangust toote tegelikule seisundile. Garantii nõude esitamiseks on vajalik ostutõend. Pretensioonid lahendatakse 14 tööpäeva jooksul alates probleemi tõendava dokumentatsiooni või toote kättesaamisest. Komponenti vahetamise korral kehtib uuele osale üheaastane garantii. Paigaldus peab toimuma professionaalselt ja vastavalt selle riigi kehtivatele normidele, kus toode paigaldatakse.

Garantii ei hõlma:

- * toote kasutamist vastuolus käesoleva juhendiga
- * mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud paigaldamise, eemaldamise või kasutamise käigus
- * loata sekkumise tagajärgi, mis ületavad tavapärasid paigaldustööd

Garantiipakkujat on „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SR

1. PRAVILA BEZBEDNOSTI I ODRŽAVANJA

PRAVILA BEZBEDNOSTI

- 1.1. SMC tuš kada mora se transportovati i skladištiti isključivo u originalnom pakovanju, u horizontalnom položaju, izbegavajući prekomerna opterećenja i udarce.
- 1.2. Montažu kade treba da obavlja samo kvalifikovani instalater, u skladu sa uputstvima proizvođača.
- 1.3. Podloga na kojoj se kada postavlja mora biti stabilna, ravna, čista i suva.
- 1.4. Pre montaže proverite da kada nema pukotine ili druga mehanička oštećenja. Oštećeni proizvodi ne smeju se instalirati.
- 1.5. Tokom montaže koristite ličnu zaštitnu opremu, kao što su rukavice, naočare i maska.
- 1.6. Za instalaciju sifona koristite isključivo pribor i komponente koje preporučuje proizvođač.
- 1.7. SMC kada mora biti zaštićena od udara tvrdih predmeta, kao i od požara i visokih temperatura.
- 1.8. Ne smeju se koristiti agresivna hemijska sredstva (rastvarači, kiseline), jer mogu oslabiti strukturu kompozita.
- 1.9. Svi prazni prostori ispod kade moraju se ispuniti odgovarajućim materijalom (npr. montažnom penom), kako bi se sačuvala svojstva i trajnost proizvoda.

PRAVILA ODRŽAVANJA

- 2.1. SMC kada mora se redovno čistiti vodom i blagim deterdžentom ili sapunom, koristeći meku krpu ili sunđer.
- 2.2. Nikada ne koristite žičane sunđere, grube sunđere niti abrazivna sredstva, jer mogu oštetiti površinu.
- 2.3. Za jaču prijavštinu mogu se koristiti standardna sredstva za čišćenje, ali ih ne treba ostavljati na površini duže od 1 minuta.
- 2.4. Nakon svake upotrebe preporučuje se ispiranje površine čistom vodom i brisanje do suhog kako bi se sprečilo stvaranje kamenca.
- 2.5. Za uklanjanje kamenca koristite blaga sredstva za uklanjanje kamenca bez agresivnih kiselina (npr. hlorovodonične).
- 2.6. U slučaju mrlja od boje, silikona ili drugih materijala koristite blaga sredstva za čišćenje ili posebne proizvode koje preporučuje proizvođač.
- 2.7. Površina kade može se obnoviti pomoću setova za popravku namenjenih SMC kadama.
- 2.8. Redovno proveravajte stanje silikonskih zaptivača i po potrebi ih obnavljajte kako biste sprečili curenje.
2. Uslovi garancije

Garancija traje 24 meseca od datuma kupovine. Nedostaci u tom periodu biće otklonjeni od strane proizvođača isporukom rezervnih delova. Ako to nije moguće, biće izvršen povraćaj novca ili zamena proizvoda. Rešenje zavisi od procene garanta o stvarnom stanju reklamirane robe. Osnovni dokument za reklamaciju je dokaz o kupovini. Reklamacije se rešavaju u roku od 14 radnih dana od dana prijema dokumentacije ili samog proizvoda. U slučaju zamene komponente, nova komponenta ima jednogodišnju garanciju. Ugradnja mora biti obavljena profesionalno i u skladu sa važećim standardima zemlje u kojoj se proizvod ugrađuje.

Garancija ne pokriva:

- * korišćenje proizvoda suprotno ovom uputstvu
- * mehanička oštećenja nastala montažom, demontažom ili upotrebom
- * posledice neovlašćenih intervencija u proizvod izvan uobičajenih montažnih radova

Garant je firma „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

- 1.1. SMC sturtubotninn skal aðeins flytja og geyma í upprunalegum umbúðum, í láréttri stöðu, og forðast af mikla þyngd eða högg.
- 1.2. Uppsetning sturtubotsins skal aðeins framkvæmd af hæfum uppsettjara, samkvæmt leiðbeiningum framleiðanda.
- 1.3. Yfirborðið sem botninn er settur á þarf að vera stöðugt, slétt, hreint og þurrt.
- 1.4. Áður en sett er upp skal ganga úr skugga um að botninn sé ekki með sprungu eða önnur vélræn skemmd. Skemmdar vörur mega ekki vera settar upp.
- 1.5. Notið hlífðarbúnað eins og hanska, gleraugu og grímu við uppsetningu.
- 1.6. Við uppsetningu frárennslis skal eingöngu nota fylgihluti og hluti sem framleiðandi mælir með.
- 1.7. SMC botninn skal verja fyrir höggum frá hörðum hlutum og einnig fyrir eldi og miklum hita.
- 1.8. Ekki má nota árásgjörmi efni (leysiefni, sýrur), þar sem þau geta veikt uppbyggingu samsetta efnisins.
- 1.9. Öll auðu svæðin undir botninum skulu fyllt með víðeigandi efni (t.d. frauðefni) til að varðveita eiginleika og endingartíma vörunnar.

VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

- 2.1. SMC botninn skal hreinsa reglulega með vatni og mildu hreinsiefni eða sápu, með mjúkum klút eða svampi.
- 2.2. Aldrei nota stálull, grófa svampa eða slípefni, þar sem þau geta skemmt yfirborðið.
- 2.3. Fyrir meiri óhræinindi má nota hefðbundin hreinsiefni, en þau mega ekki liggja á yfirborðinu lengur en 1 mínútu.
- 2.4. Eftir hverja notkun er mælt með því að skola yfirborðið með hreinu vatni og þurrka það til að koma í veg fyrir kalkútfellingar.
- 2.5. Til að fjarlægja kalkútfellingar skal nota mild afkölkunarefni án árásgjarmra sýra (t.d. saltsýru).
- 2.6. Við bletti frá málningu, silikoni eða öðrum efnum skal nota mild hreinsiefni eða sérhæft efni sem framleiðandinn mælir með.
- 2.7. Yfirborð botnsins má endurnýja með víðgerðarpökkum sem ætlaðir eru fyrir SMC botna.
- 2.8. Athugið reglulega ástand silikonþéttinganna og endurnýjið þær ef nauðsyn krefur til að koma í veg fyrir leka.

2. Skilmálar ábyrgðar

Ábyrgðartími er 24 mánuðir frá kaupdegi. Framleiðandi lagar galla sem koma upp á ábyrgðartímanum með því að úttega varahluti. Ef það er ekki mögulegt verður vörnin skilað eða hún skipt út. Lausnin fer eftir mati ábyrgðaraðila á raunverulegu ástandi vörunnar.

Helsta skjalfesting sem þarf við kvörtun er kvittun fyrir kaupum. Kvartanir eru afgreiddar innan 14 virkra daga frá móttöku skjala sem sýna vandamálið eða vörunnar sjálfar.

Ef hluti er skipt út gildir eins árs ábyrgð fyrir þann hluta.

Uppsetning skal fara fram á faglegan hátt og í samræmi við staðla sem gilda í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

- * notkunar á vörunni sem er andstæð þessari handbók
- * hvers kyns vélrænni skemmda sem verða við uppsetningu, niðurfir eða notkun
- * afleiðinga óheimillar íhlutunar í vöruna umfram venjulega uppsetningu

Ábyrgðaraðili er „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. RREGULLAT E SIGURISË DHE MIRËMBAJTJES

RREGULLAT E SIGURISË

- 1.1. Bazamenti i dushit SMC duhet të transportohet dhe ruhet vetëm në paketimin original, në pozicion horizontal, duke shmangur ngarkesat e tepërta dhe goditjet.
- 1.2. Instalimi i bazamentit duhet të kryhet vetëm nga një instalues i kualifikuar, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- 1.3. Sipërfaqja ku instalohet bazamenti duhet të jetë e qëndrueshme, e sheshtë, e pastër dhe e thatë.
- 1.4. Para instalimit, sigurohuni që bazamenti të mos ketë çarje ose dëmtime të tjera mekanike. Produktet e dëmtuara nuk duhet të instalohen.
- 1.5. Gjatë instalimit, përdorni pajisje mbrojtëse personale si doreza, syze dhe maskë.
- 1.6. Për instalimin e kulluesit përdorni vetëm aksesorë dhe komponentë të rekomanduar nga prodhuesi.
- 1.7. Bazamenti SMC duhet të mbrohet nga goditjet e objekteve të forta si dhe nga zjarri dhe temperaturat e larta.
- 1.8. Nuk duhet të përdoren substanca kimike agresive (solventë, acide), pasi ato mund të dobësojnë strukturën e kompozitit.
- 1.9. Të gjitha hapësirat bosh nën bazament duhet të mbushen me material të përshatshëm (p.sh. shkumë montimi) për të ruajtur vetitë dhe jetëgjatësinë e produktit.

RREGULLAT E MIRËMBAJTJES

- 2.1. Bazamenti SMC duhet të pastrohet rregullisht me ujë dhe detergjent të butë ose sapun, duke përdorur një leckë ose sfungjer të butë.
- 2.2. Mos përdorni kurrë sfungjerë metalikë, sfungjerë të ashpër ose produkte gërryese, pasi ato mund të dëmtojnë sipërfaqen.
- 2.3. Për ndotje më të forta mund të përdoren produkte standarde pastrimi, por ato nuk duhet të qëndrojnë në sipërfaqe më shumë se 1 minutë.
- 2.4. Pas çdo përdorimi rekomandohet të shpëlani sipërfaqen me ujë të pastër dhe ta thani për të shmangur formimin e gurëve.
- 2.5. Për heqjen e gurëve përdorni produkte të buta kundër gëlqerës pa acide agresive (p.sh. acid klorhidrik).
- 2.6. Në rast njollash nga boja, silikoni ose materiale të tjera përdorni detergjentë të butë ose produkte speciale të rekomanduara nga prodhuesi.
- 2.7. Sipërfaqja e bazamentit mund të rinovohet duke përdorur komplekte riparimi të dedikuara për bazamentet SMC.
- 2.8. Kontrolloni rregullisht gjendjen e vulave prej silikoni dhe rinovoni ato nëse është e nevojshme për të shmangur rrjedhjet.

2. Kushtet e garancisë

Periodua e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Defektet e zbuluara gjatë kësaj periudhe do të riparohen nga prodhuesi përmes sigurimit të pjesëve rezervë. Nëse kjo nuk është e mundur, do të bëhet rimbursimi ose zëvendësimi i produktit. Zgjidhja varet nga vlerësimi i garancisë për gjendjen aktuale të produktit të ankuar. Dokumenti kryesor për paraqitjen e një ankese është faktura e blerjes. Ankesat shqyrtohen brenda 14 ditëve pune nga marrja e dokumentacionit ose e produktit. Në rast të zëvendësimit të një komponenti, pjesa e re mbulohet me një garanci njëvjeçare.

Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin e instalimit.

Garancia nuk mbulon:

- * përdorimin e produktit në kundërshtim me këtë udhëzues
- * dëmtimet mekanike të shkaktuara nga montimi, çmontimi ose përdorimi
- * ndërhyrjet e paautorizuara që tejkalojnë procedurat normale të montimit

Ofertuesi i garancisë është kompania „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MK

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- 1.1. Кадашата SMC треба да се транспортира и складира само во оригиналното пакување, во хоризонтална положба, избегнувајќи прекумерни оптоварувања и удари.
- 1.2. Монтажата на кадата треба да ја врши само квалификуван инсталатер, според упатствата на производителот.
- 1.3. Подлогата на која се инсталира кадата мора да биде стабилна, рамна, чиста и сува.
- 1.4. Пред монтажа проверете дека кадата нема пукнатини или други механички оштетувања. Оштетени производи не смеат да се инсталираат.
- 1.5. За време на монтажата користете лична заштитна опрема како ракавици, очила и маска.
- 1.6. За инсталација на сифон користете само додатоци и компоненти препорачани од производителот.
- 1.7. Кадашата SMC мора да биде заштитена од удари на тврди предмети, како и од оган и висок температури.
- 1.8. Не смеат да се користат агресивни хемиски средства (растворувачи, киселини), бидејќи тие можат да ја ослабат структурата на композитот.
- 1.9. Сите празни простори под кадата мора да се пополнат со соодветен материјал (на пр. монтажна пена) за да се зачуваат својствата и трајноста на производот.

ПРАВИЛА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

- 2.1. Кадашата SMC треба редовно да се чисти со вода и благ детергент или сапун, користејќи мека крпа или сунѓер.
- 2.2. Никогаш не користете метални сунѓери, груби сунѓери или абразивни средства, бидејќи можат да ја оштетат површината.
- 2.3. За посилен нечистотии може да се користат стандардни средства за чистење, но тие не треба да останат на површината подолго од 1 минута.
- 2.4. По секоја употреба се препорачува површината да се исплакне со чиста вода и да се избрише за да се спречи таложење на бигор.
- 2.5. За отстранување на бигорот користете благи средства за отстранување бигор без агресивни киселини (на пр. солна киселина).
- 2.6. Во случај на дамки од боја, силикон или други материјали, користете благи средства за чистење или специјални производи препорачани од производителот.
- 2.7. Површината на кадата може да се обнови со употреба на комплекти за поправка наменети за SMC кади.
- 2.8. Редовно проверувајте ја состојбата на силиконските заптивки и обновувајте ги доколку е потребно за да избегнете протекување.

2. Услови на гаранција

Гарантниот рок изнесува 24 месеци од датумот на купување. Откриените дефекти во овој период ќе бидат отстранети од страна на производителот со испорака на резервни делови. Доколку тоа не е можно, ќе се изврши поврат на средства или замена на производот. Решението зависи од проценката на гарантерот за фактичката состојба на производот.

Основен документ за поднесување рекламација е доказот за купување. Рокот за решавање на рекламација е 14 работни дена од денот на прием на документацијата или самиот производ.

Во случај на замена на компонентата, новиот дел има гаранција од една година.

Инсталацијата мора да биде изведена професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата на инсталација.

Гаранцијата не покрива:

- * користење на производот спротивно на ова упатство
- * механички оштетувања предизвикани при монтажа, демонтажа или користење
- * последици од неовластено мешање во производот надвор од вообичаените монтажни активности

Гарантер е фирмата „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MT

1. REGOLI TA' SIGURTÀ I MANUTENZJONI

REGOLI TA' SIGURTÀ

- 1.1. Il-baži tad-dokka SMC għandha tiġi trasportata u maħżuna biss fl-imballaġġ oriġinali tagħha, f'pożizzjoni orizzontali, u jiġu evitati tagħbijiet żejda u daqqiet.
- 1.2. L-installazzjoni tal-baži għandha ssir biss minn installatur kwalifikat, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 1.3. Il-wiċċ fejn tiġi installata l-baži għandu jkun stabbli, livellat, nadif u niexef.
- 1.4. Qabel l-installazzjoni, iċċekkja li l-baži m'għandhiex xquq jew hsarat mekkaniċi oħra. Prodotti bil-hsara ma jistgħux jiġu installati.
- 1.5. Matul l-installazzjoni uża tagħmir ta' protezzjoni personali bħal ingwanti, nuċċalijiet u maskra.
- 1.6. Għall-installazzjoni tad-drana uża biss aċċessorji u componenti rakkomandati mill-manifattur.
- 1.7. Il-baži SMC għandha tiġi protetta kontra daqqiet ta' oġġetti iebsa kif ukoll kontra n-nar u temperaturi għoljin.
- 1.8. Ma għandhomx jintużaw kimici aggressivi (solventi, aċidi), għax jistgħu jdgħajfu l-istruttura tal-kompost.
- 1.9. L-ispażji vojta kollha taħt il-baži għandhom jimtlew b'materjal adattat (eż. fown tal-installazzjoni) sabieħ tinżamm il-funzjonalità u d-durabilità tal-prodott.

REGOLI TA' MANUTENZJONI

- 2.1. Il-baži SMC għandha tinġadaf regolarment b'ilma u detergent ħafif jew sapun, billi tuża drapp artab jew spugna.
- 2.2. Qatt tuża kxaċef tal-metall, spugni horox jew prodotti li joborxu, għax jistgħu jagħmlu hsara ill-wiċċ.
- 2.3. Għal ħmieġ aktar qawwi jistgħu jintużaw prodotti standard tat-tindif, iżda m'għandhom jithallew fuq il-wiċċ għal aktar minn 1 minuta.
- 2.4. Wara kull użu huwa rakkomandat li l-wiċċ jitlaħlah b'ilma nadif u jitnuxxef b'ieks jiġu evitati depożiti tal-gebla tal-ilma.
- 2.5. Għall-hsara tal-gebla tal-ilma uża prodotti ħfief kontra l-gebla tal-ilma mingħajr aċidi aggressivi (eż. aċidu idrokloriku).
- 2.6. F'każ ta' 'tbajja' minn żebgħa, silikon jew materjali oħra, uża prodotti tat-tindif ħfief jew prodotti speċjali rakkomandati mill-manifattur.
- 2.7. Il-wiċċ tal-baži jista' jiġġedded billi jintużaw kits ta' tiswija ddedikati għall-bažijiet SMC.
- 2.8. Iċċekkja regolarment il-kundizzjoni tas-sigillii tas-silikon u għeddhom jekk ikun meħtieġ sabieħ jiġu evitati ttnixxijiet.

2. Kundizzjonijiet tal-garanzija

Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Difetti li jidhru matul dan il-perjodu se jiġu rrimedjati mill-manifattur permezz ta' provvista ta' partijiet ta' sostituzzjoni. Jekk dan ma jkunx possibbli, tingħata rifużjoni jew sostituzzjoni tal-prodott. Is-soluzzjoni tiddependi mill-evalwazzjoni tal-garanti dwar il-kundizzjoni attwali tal-oġġett reklamant.

Id-dokument ewlieni għall-prezentazzjoni ta' talba huwa prova tax-xiri. Ilmenti jiġu trattati fi żmien 14-il jum tax-xogħol mid-data tal-wasla tad-dokumentazzjoni jew tal-prodott innifsu.

F'każ ta' sostituzzjoni ta' komponent, il-parti ġdida tkun koperta b'garanzija ta' sena.

L-installazzjoni trid issir b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott jiġi installat.

Il-garanzija ma tkoprix:

- * użu tal-prodott b'mod li ma jaqbilx ma' dawn l-istruzzjonijiet
- * hsarat mekkaniċi kkwaziati mill-immuntar, it-tneħħija jew l-użu
- * interventi mhux awtorizzati li jmorru lil hinn minn operazzjonijiet ta' immuntar normali

Il-garanti huwa l-kumpanija "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történt, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinis sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meieiga viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slý sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' incident li jikkawża ġriehi fiżiċi minhabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.